# Número **586** (Selección de artículos)

No me hubiera perdido un Seminario por nada del mundo – Philippe Sollers Ganaremos porque no tenemos otra elección – Agnes Aflalo

Maternidad e inseminación post mortem - Una familia para todos... Crónica de Hélène Bonnaud Neoliberalismo: Byung-Chul Han, Freud y lo político - por Jorge Alemán Almodóvar: Una creación en acto - por Dominique Miller

http://www.lacanquotidien.fr

# Lacan Cotidiano



# Maternidad e inseminación post mortem

# Una familia para todos... Crónica de Hélène Bonnaud

Limitar la demanda de hijos es uno de los desafíos actuales de la procreación asistida. En un siglo se ha pasado del hijo-catástrofe, del hijo-sorpresa, del hijo-que sobra, del hijo-adulterino, del hijo-hecho a espaldas de, etc. al hijo deseado, esperado, a un hijo "si quiero, cuando quiero", retomando el slogan de las feministas de 1968 luchando para defender la ley del aborto de Simone Weil. Hoy pasamos a otra etapa. El deseo de hijos se escribe en la partitura del derecho a tener, del derecho a procrear, cualquiera sean las situaciones propias de cada uno. Se pasó del deseo a la voluntad de hijos, del deseo al goce del tener, y esto sin distinción de sexos. Sobre este punto, hombres y mujeres parecen evolucionar de común acuerdo.



Esta nueva voluntad de tener hijos se inscribe en un capítulo de la historia de las mujeres (y también de los hombres) que se lee con el progreso de la ciencia. De hecho, con

la FIV (fecundación in vitro) y la PMA (procreación medicamente asistida), la fabricación de un hijo cuando la naturaleza opone un obstáculo real, se hace casi siempre posible. Uno de los éxitos más patentes de la ciencia es haber logrado hacer posible la maternidad externalizando los espermatozoides y los óvulos del cuerpo de la pareja.

Desde luego, siempre hace falta un óvulo y un espermatozoide para obtener una fecundación. En este punto la naturaleza todavía no cambió de programa. Este real es el gran desafío del deseo de la ciencia: lograr alcanzar el saber que oculta ese real. No obstante, la reproducción sigue sometida al capricho del encuentro de los dos gametos. Pero, el haberlos separado del cuerpo permite un uso casi ilimitado de la fecundación. Recordemos al respecto, el nacimiento hace algunas semanas, del primer hijo de una madre india de 72 años. La pareja, casada desde hace 46 años, había sido estéril. La ciencia lo subsanó.

Por consiguiente, tener un hijo excede la ley natural que indica que la fertilidad de las mujeres se mantiene muy limitada, a pesar de la evolución y los cambios encontrados en las sociedades modernas. Al contrario de los hombres cuya fertilidad se mantiene potencial mucho más allá de los cincuenta años de edad, las mujeres están sometidas al número limitado de sus óvulos. Esta diferencia que puede ser vivida como una injusticia es reparada, en parte, por la ciencia que puede paliar algunas infertilidades ligadas a la edad, como lo muestra de una manera particularmente notable este ejemplo de la India.

Esta respuesta de la ciencia es un síntoma que se mantiene independiente de los modos culturales de vida. En la India el hijo es la voluntad de Dios, como en muchos países del mundo. Para nosotros, el hijo encarna el deseo, un deseo a veces de dos, un deseo para sí, cada vez. El hijo es pues un objeto que se interpreta según las culturas. Es la razón por la que cada país legisla las modalidades del uso que podemos hacer de los avances de la ciencia. Si algunos se muestran muy laxistas, otros, como Francia, son más bien rígidos. En efecto, la ley francesa interviene para limitar las posibilidades de concebir un hijo y enmarca la función y el lugar que se debe dar a esas prácticas de procreación. Así, Francia es restrictiva en materia de PMA no legalizándola para mujeres solteras o mayores de 43 años, edad límite para que la Seguridad Social se haga cargo de los gastos que implica. Al limitar el uso a parejas heterosexuales y casadas o habiendo probado que viven juntos desde hace dos años, dice querer proteger al futuro hijo de una familia privada de uno de sus pilares, el padre, y, digámoslo claramente, temiendo sin dudas la producción en serie de parejas madre-hijo de las que toda una psicología destacó los estragos. Por otro lado, la ley no quiere privar a un niño del acceso a la mitad de su origen biológico. Este principio apunta claramente a mantener y a ver en la existencia de una pareja parental clásica una garantía en lo concerniente a la educación del futuro hijo. Por esta razón las mujeres solteras o los homosexuales que viven en pareja se dirigen a diferentes países de Europa donde la ley permite la PMA para todos.

Si podemos considerar que la ley se preocupa por la protección del niño sobre todo frente a las derivaciones de esas nuevas situaciones de procreación, nos podemos, sin embargo, preguntar ¿quién puede decir hoy qué necesita un hijo para hacerse un hombre o una mujer?

Hay que evaluarlo. Tener un padre y una madre funciona como un ideal que ya no responde a los nuevos modos de formar pareja en nuestra sociedad. Éstos son múltiples y el niño de hoy está confrontado a nuevas posiciones parentales. ¿Quién puede decir si un niño surgido de una de estas nuevas modalidades parentales será más perturbado que otro cuyos padres son heterosexuales y casados? Nadie.

La lectura del caso de Mariana, que acaba de dar qué hablar a la crónica, muestra que en materia de pareja, su pedido no tiene nada de a-normal.

# Inseminación post mortem: un viraje

Esta mujer joven, de origen español, acaba de presentar ante el Consejo de Estado su pedido de poder inseminarse con el esperma, conservado en el CECOS (1) del Hospital Tenon de Paris, de su marido fallecido de leucemia hace un año.

La PMA *post mortem* (2) está prohibida en Francia, pero autorizada en España donde vive la joven. Ella no reclama una PMA sino la transferencia, a una clínica de Málaga, de los espermatozoides de su difunto marido. Por otra parte él ha dejado un escrito en el que expresa su anhelo de tener un hijo, si su esposa lo desea, luego de su desaparición. Esta carta demuestra, por si hiciera falta, la manera de tener un hijo que eligió la pareja, hasta una vez fallecido el futuro padre.



Entonces Mariana hace valer el derecho al hijo de una pareja casada, no siendo la muerte del padre más que un epifenómeno, ya que su esperma ha sido preservado en un CECOS para permitirle engendrar a pesar de su cáncer. Esta precaución resulta particularmente delicada cuando el padre muere antes de haber podido hacer uso de su derecho, pero, después de todo, podemos pensar que ese hijo tendrá un padre ya muerto, lo que le permitirá amarlo aún más que a un padre vivo... Realmente, no hay nada como la muerte para idealizar al

padre que no tuvimos. El niño encarnará desde ese momento su último deseo.

En esto se juega claramente el poder de los ideales tradicionales y no vemos de qué manera el Consejo de Estado podría rehusar tal demanda. El rechazo pronunciado en un principio se sitúa a nivel del padre muerto, la ley estipula que los futuros padres deben estar vivos. Sobre este aspecto en particular, el psicoanálisis demostró hasta qué punto el padre muerto tenía su lugar en el inconsciente de cada uno.

En el caso de Mariana y de su marido muerto, la demanda responde a la exigencia de la ley francesa que impone una pareja heterosexual casada o viviendo juntos, y también queda preservado el criterio según el cual el niño conocerá su patrimonio genético y sus orígenes familiares paternos y maternos. Además Mariana explica que su hijo nacerá en suelo español y por lo tanto ya no tendrá nada que pedirle a Francia. Ésta no tendrá que hacerse cargo de esta PMA ni del niño por nacer.

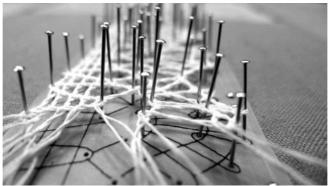
A última hora nos enteramos a través de *Le Monde* del 2 de junio de 2016 de la siguiente decisión: "Inseminación *post mortem*: El Consejo de Estado le da la razón a una viuda española".

# ¿Qué es un padre?

En consecuencia, se formula el tema de la concepción desde el punto de vista en que se ubica el legislador al rehusar la inseminación *post mortem*. Evidentemente, para el psicoanálisis, el padre ocupa una función simbólica y, en tanto tal, no se plantea la presencia del padre como una necesidad absoluta desde el instante en que su palabra es tomada en cuenta y sostiene el deseo de la madre. Tal es el caso del marido de Mariana. Agreguemos que esta función paterna, puede ser encarnada también por otro hombre, no solo por el padre biológico.

Si la ley francesa parece defender las condiciones de la pareja parental tradicional, es porque busca hacer del padre el símbolo de la ley en la familia. Ahora bien, hoy en día el psicoanálisis superó ese modelo tomado de la tradición paternalista. Por otra parte Lacan a lo largo de toda su enseñanza, indicó hasta qué punto la cuestión del padre no está tanto ligada a su persona sino a la encarnación de un deseo en el seno de la pareja. Como lo dijo en uno de sus últimos seminarios: "Un padre no tiene derecho al respeto ni al amor, más que si dicho amor, si dicho respeto, está, ustedes no van a creerle a sus orejas, perversamente orientado, es decir, hace de una mujer, el objeto *a* que causa su deseo"(3).

De hecho, para el niño, el padre no es tanto aquel que encarna la ley, sino el que está afectado por el tema de su deseo. No se trata ni de encarnar al padre de la ley, al padre de la prohibición, ni al padre del Edipo como universal, sino a un padre que ha puesto a una mujer como causa de su deseo. Que ésta sea la madre del niño tiene evidentemente toda su importancia para la construcción de dicho niño, pero no es una obligación. Desde el punto de vista de la función paterna, la relación del padre con el hijo pasa por la posición del padre respecto de aquella o aquel que desea. El deseo del padre debe estar *perversamente orientado*, dice Lacan, este perversamente indicando aquí que el objeto de su deseo no está fijado de antemano.



Evidentemente la ley no puede anticiparse a las nuevas composiciones familiares. Pero, desde el momento en que la ciencia autoriza cada vez más a disociar la parentalidad del nacimiento biológico, deberá asumir las consecuencias de esta evolución.

Así como el psicoanálisis, que toma la situación de un niño caso por caso sin prejuzgar sobre las circunstancias de su llegada al mundo, la ley deberá también adaptarse estas nuevas parentalidades caso por caso. Porque el "para todos" desde ahora está caduco, y hasta fuera de sentido. Efectivamente, cada pareja, sea hetero, homo, amigos o no, viviendo juntos o no, casados, unidos de hecho, o no... va a inventar su posición en tanto padre, madre de ese hijo que tanto quiso tener... con las condiciones imposibles que se plantearán. Lo real en psicoanálisis, como dijo Jacques-Alain Miller, se elabora en la palabra: "En la transferencia, es el sujeto supuesto saber quien interpreta lo real. Lo que se elabora es un saber no en lo real sino sobre lo real" (4).

No podemos tener frases hechas sobre lo que está bien o mal para un niño desde el momento en que es deseado, querido, esperado y amado. A partir de este momento hemos franqueado barra del Edipo y Lacan lo había anunciado al apostar "del padre a lo peor" (5).

Traducción: Gabriela Roth Revisión: Virginia Notenson

#### Notas:

- 1: Centro de estudios y de conservación de los huevos y del esperma humanos.
- 2: "Inseminación post mortem: un pequeño paso hacia una evolución de la
- ley?"<a href="http://www.liberation.fr/france/2016/05/27/insemination-post-mortem-un-petit-pas-vers-u ne-evolution-de-laloi\_1455567>
- 3: Lacan J., El Seminario, libro XXII, «R.S.I.» (1974-1975), lección del 21 de enero 1974, inédito.
- 4: Miller J.-A. «Lo real del siglo XXI. Presentación del tema del IX° congreso de la AMP, Buenos Aires, 27 de abril 2012», Lacan Quotidien, n°216, 28 de mayo 2012. <a href="http://www.lacanquotidien.fr/blog/wp-content/uploads/2012/05/LQ-2163.pdf">http://www.lacanquotidien.fr/blog/wp-content/uploads/2012/05/LQ-2163.pdf</a>
- 5: Ver sobre el mismo tema:
- <a href="http://www.lacanquotidien.fr/blog/wpcontent/uploads/2015/03/LQ494.pdf">http://www.lacanquotidien.fr/blog/wpcontent/uploads/2015/03/LQ494.pdf</a>

# \*\*\*\*

# Neoliberalismo: Byung-Chul Han, Freud y lo político por Jorge Alemán

Analizando el trabajo de Chul Han (1), el exitoso ensayista de moda, podemos señalar que sus descripciones sobre el Capitalismo contemporáneo son pertinentes, aunque resumen de un modo eficaz lo ya dicho por otros pensadores contemporáneos. No obstante, lo que ocurre es que lo que él describe, la potencia actual del capitalismo neoliberal para producir una subjetividad que ya se explota a sí misma sintiéndose en libertad, es solo el comienzo del problema.

En el fondo, a Chul Han le place esmerarse en demostrar cómo el capitalismo es en su estructura contemporánea. Y nunca encontramos en él ni siquiera un esbozo, por problemático que sea sobre la propuesta de una lógica emancipatoria. Por ejemplo, en su último *Topología de la violencia*, se sumerge en Freud para



terminar afirmando que su construcción teórica solo es válida para las "sociedades disciplinarias" y que ha quedado obsoleta en las sociedades de "rendimiento neoliberal". Lógicamente no acuerdo con esto. Si bien es cierto que Freud elaboró su teoría en el tiempo de las sociedades disciplinarias, el inconsciente que emerge no se reduce a un tiempo histórico y menos el Superyó del que Chul Han se ocupa especialmente.

La producción de una subjetividad neoliberal en el dispositivo de rendimiento que la sitúa siempre en un más allá ilimitado del principio de placer solo es explicable por la coerción del superyó, su engendramiento de culpa y necesidad de castigo, que el neoliberalismo coloniza con sus dispositivos. Sostener, como hace Han, que en el neoliberalismo ya no hay inconsciente, es confundir el plano óntico-empírico de la producción de subjetividades, con la brecha, la ruptura ontológica que el sujeto dividido del

inconsciente implica. Una vez más, no todo es apropiable por el Capital, al menos si deseamos seguir pensando en lo político.

Desde mi punto de vista, la confusión primera procede de no distinguir el "historicismo" del lugar de la "historicidad". En lo que hace a la existencia hablante, sexuada y mortal, siempre se trata de historicidad. Es decir, en Grecia, en Roma, en Bizancio, en la Modernidad o Posmodernidad, en Asia y en África, hay cuatro pulsiones, la relación sexual es imposible, lo real está excluido del sentido, etc. Otra cuestión es el modo en que la Historia trata y coloniza esas condiciones estructurales u ontológicas.

No tengo dudas de que la práctica psicoanalítica sí es datable históricamente y no tiene en absoluto garantizada su existencia. Esto dependerá de su política. Los dispositivos neoliberales que describe Han sólo pueden ser efectivos si los sujetos se atienen al tipo de mandato superyoico que los mismos implican. Sin ese resorte libidinal, no sería posible explicarlos. Es cierto que Freud, cuando establece una homología entre el Imperativo Categórico y el Superyó, emplea metáforas referidas a la obediencia y la prohibición características de las "sociedades disciplinarias". Pero en definitiva, como lo supo ver Lacan, el Superyó es una instancia que ordena gozar, siempre mas allá de cualquier equilibrio subjetivo.

Todas las figuras subjetivas del neoliberalismo referidas al "rendimiento, la competencia con uno mismo, la fábrica de endeudamiento permanente, no constituyen un nuevo tipo de alienación en el sentido marxista, porque pretenden llegar más lejos, hacer desaparecer al inconsciente en favor de un dispositivo de la pulsión de muerte consumada como depresión. Lo que no puede explicar Han es por qué los sujetos ceden su inconsciente a favor del dispositivo de la pulsión de muerte y esto es porque se quiere quitar de encima el Superyó y sólo encontrar únicamente a la Depresión como la patología que representa exhaustivamente a la época.

Desde luego no es la única, pero esto ya nos abre a otras cuestiones. También necesita hacer desaparecer el "conflicto" para sumergir todo en el consenso Neoliberal. En este punto ejerce un historicismo definitivo. Deberíamos tener en cuenta que esa "libertad" donde el sujeto goza explotándose a sí mismo, está acompañada de un nuevo estado de intimidación, amenazas y distintas formas cada vez mas violentas de segregación. Pero Han quiere insistir en que la dominación se ha vuelto sistémica e invisible gracias a poder haber extendido el rendimiento empresarial a todo el mundo. El Neoliberalismo ha llegado tan lejos que ha hecho desaparecer al inconsciente, el conflicto, el antagonismo, y se ha adueñado hasta del propio campo onírico.



En este paisaje, lo diga Han o no, solo resta la contemplación del "fin de la Historia". Para Han ya no tiene sentido psicoanalizarse porque ya somos los "últimos hombres". ¿Para qué pensar lo político si todo será integrado en el Alien rizomático del Capital? No creo que le disgusten mucho estas ideas a los que también saben que el Capitalismo es indefendible pero no tiene alternativa. ¿No es esta, una vez más, otra forma

de escepticismo lúcido, tan presente en el ensayismo contemporáneo?

Por ello, es preferible ser incauto con respecto a lo Real siempre contingente y estar advertidos sobre el goce. Nos pueden contar una y otra vez la grandísima capacidad del Capitalismo hasta para fabricar un hombre nuevo, pero el riesgo del pensamiento, aunque se fracase una y otra vez, es intentar decir algo sobre lo que puede sustraerse a esa potencia.

## Agradecemos a Jorge Alemán la versión de su artículo en español.

1: Byung-Chul Han nació en Corea del Sur. Desde 1980 vive en Alemania. Actualmente es Profesor de Filosofía en la Universidad de Artes de Berlín. Es autor de varias obras, de ensayos filosóficos, y se interesa por la cuestión de la transparencia. Su último ensayo -traducido al francés, *La société de la fatigue*, Ed. Circe, Paris 2014-, recibió críticas elogiosas de la prensa. Los textos que Jorge Alemán nombra no están todavía disponibles en francés.

## \*\*\*\*

# Almodóvar: una creación en Acto por Dominique Miller



Almodóvar ¡he aquí un artista que sabe hablar del proceso de la creación! Siempre arranca de una contingencia y del eco de las voces femeninas de su infancia. La escritura se impone entonces y se improvisa, conforme a la inspiración. Son las actrices quienes al escrito lo vuelven vivo y efectivo. Finalmente, el cineasta necesita una mirada *après coup* que venga del Otro sobre su criatura, su obra.

Al escucharlo, pensé en un *sinthome* en acto. Él tiene un encuentro, una noticia, una situación particular, discordante, mórbida, sorprendente, y es el punto de partida de la escritura de algunas páginas. Por ejemplo, una locutora anuncia el asesinato de alguien y él empieza a imaginar que ella es la asesina. De esto resultará *Tacones lejanos*. De este modo, inventa una historia a partir del encuentro con una

contingencia. Improvisa y se interroga sobre lo que puede ocurrir después. Se plantea preguntas como escritor, pero desde el lugar del lector, del espectador, y las va respondiendo poco a poco. Es así como se construye el argumento de una película que empieza a existir en su mente. Él relata muy bien cómo da nacimiento a su película.

Las historias que sus argumentos escenifican se inspiran en su infancia y son una continuidad de la misma. Describe la España de los años franquistas en los que escuchaba los relatos de las mujeres de su familia (madre, tías, amigas, abuelas) que se interpelaban de un piso al otro. Separaciones, amores dolorosos, suicidios, encarcelamientos, crímenes de guerra. Estaba la guerra civil, y estaba la guerra interior. Los hombres estaban ausentes.

Se trata efectivamente de una creación en acto que necesita que Almodóvar verifique si una obra ha tenido lugar. Con la función del *après coup*, un "es eso efectivamente lo que quise decir", que él se dice en resonancia con las preguntas de los periodistas que lo sorprenden. Las mismas brindan un enfoque de la película que él no percibe en el momento de creación.

¿Cuál es la parte del fantasma, del delirio, en esta creación que se improvisa, teniendo como interlocutor y partenaire al otro, espectador o lector, que lee y mira esta construcción improvisada, línea tras línea? Lo que cuenta no es la realidad sino la verosimilitud. No obstante, "La verosimilitud en el cine no es la verosimilitud real", dice Almodóvar. El trabajo de los actores consiste en hacer lugar a esta inverosimilitud sin que esto parezca artificial: "Le pido a las actrices este "milagro", exclama.

"Filmar es una necesidad". Describe una adicción a la que nunca va a renunciar –una adicción "que espero no me mate", señala. Concluye sorprendido de constatar que sus películas hayan sobrevivido y «que estén cerca de "la eternidad"». La seriedad que marcó el final de esta conversación pública (1) se asemeja a la de su última película, *Julieta* (2). Se da cuenta que a medida que transcurren sus películas va aumentando la austeridad. Es un poco como si él mismo se viera llevado por ese movimiento de manera inexorable. Así como la muerte habita sus palabras sobre la eternidad, también está muy presente en su última película. Como lo está con frecuencia, pero quizás un poco más. Aparece claramente que la relación madre-hija, cara a Almodóvar, para él implica la muerte. En esta película hay como una contaminación entre el abismo en el que cae esta relación y aquel del que la hija escapa para luego reencontrar.

Si se toma esto en cuenta, ¿qué perspectivas nos brinda Almodóvar acerca de la feminidad lidiando con este real? Julieta es inconsolable. *Una mujer es inconsolable*, parece concluir este cineasta. Para él el desamparo femenino se asienta en la falta, una falta que Julieta piensa que cometió por amor. Allí está el fantasma para tomar el relevo de lo que se presenta como una realidad funesta. La falta de la madre no puede más que recaer sobre la relación con la hija. De pérdida en pérdida una mujer cae en un precipicio de sufrimiento.

Si, una mujer está en falta, y desde siempre la humanidad la castiga. A lo que Lacan da actualidad es que la falta de las mujeres atañe a su esencia, al misterio de su goce. Las existencias de las mujeres están supeditadas a este imposible. La ideología y la neurosis mantienen el malentendido y sancionan a las mujeres. En particular la relación madre hija no cesa de hundirse en esta trampa.

En lo que una mujer detenta un poder para ella misma, es que puede elegir consolarse con un hombre, con un hijo, con una causa. O bien, mantener el fuego de su falla para vivir un infierno. La última película de Almodóvar relata esta elección femenina.

Traducción: Dora G. Saroka Revisión: Virginia Notenson

- 1: Encuentro con Pedro Almodóvar en el cine Les Fauvettes
- 2: Selección oficial del Festival de Cannes 2016.



\*\*\*\*

# Lacan Quotidien

# publié par navarin éditeur

INFORME ET REFLÈTE 7 JOURS SUR 7 L'OPINION ÉCLAIRÉE

# • comité de direction

directrice de la rédaction pierre-gilles gueguen pggueguen@orange.fr

directrice de la publication eve miller-rose eve.navarin@gmail.com

conseiller jacques-alain miller

### comité de lecture

anne-charlotte gauthier, pierre-gilles gueguen, catherine lazarus-matet, jacques-alain miller, eve miller-rose, eric zuliani

## équipe

édition cécile favreau, luc garcia

diffusion éric zuliani

designers viktor&william francboizel vwfcbzl@gmail.com

technique mark francboizel & olivier ripoll

médiateur patachón valdès patachon.valdes@gmail.com

### • suivre Lacan Quotidien :

Vous pouvez vous inscrire á la liste de diffusion de Lacan Quotidien sur le site

#### lacanquotidien.fr

et suivre sur Twitter @lacanquotidien.fr

<u>•ecf-messager@yahoogroupes.fr</u> • liste d'information des actualités de l'école de la cause freudienne et des acf • responsable : éric zuliani

•<u>pipolnews@europsychoanalysis.eu</u> • liste de diffusion de l'eurofédération de psychanalyse

• responsable : marie-claude sureau

•amp-uqbar@elistas.net • liste de diffusion de l'association mondiale de psychanalyse • responsable : marta davidovich

•secretary@amp-nls.org • liste de diffusion de la new lacanian school of psychanalysis • responsables : Florencia Shanahan et Anne Béraud

•EBP-Veredas@yahoogrupos.com.br • uma lista sobre a psicanálise de difusão privada e promovida pela AMP em sintonia com a escola brasileira de psicanálise • moderator: patricia badari • traduction lacan quotidien au brésil : maria do carmo dias batista

## POUR ACCEDER AU SITE LACANQUOTIDIEN.FR CLIQUEZ ICI.

## • À l'attention des auteurs

Les propositions de textes pour une publication dans Lacan Quotidien sont à adresser par mail (catherine lazarus-matet clazarusm@wanadoo.fr) ou directement sur le site lacanquotidien.fr en cliquant sur "proposez un article",

Sous fichier Word • Police : Calibri • Taille des caractères : 12 • Interligne : 1,15 • Paragraphe : Justifié • Notes : à la fin du texte, police 10 •

Responsable de la traducción al español: Biblioteca de la EOL – Elsa Maluenda & Nilda Hermann-Colaboración: Virginia Notenson

elsamaluenda@gmail.com; nilda.hermann@gmail.com

Maquetación LACAN COTIDIANO: Nilda Hermann & Claudio Spivak

Traducción: Gabriela Roth - Dora G. Saroka - Revisión: Virginia Notenson